

# **glossary of academic terms/egyetemi szakkifejezések glosszárúma**

## **[under construction]**

The aim of this glossary is to ensure that the students, staff, and admins at ELTE (especially those of the Faculty of Humanities) will render the Hungarian academic terminology consistently and unequivocally in their English language correspondence, publications and translations. Therefore the glossary also serves as a lists of recommended translation equivalents, and offers a British English or European translation first. The equivalents provided in square brackets are also correct, but the use of synonyms is to be avoided so that a Hungarian term will be consistently translated with the same English term. The glossary does not aim to provide for the Hungarian terms all the possible English equivalents, which vary from country to country.

The translations are, as a matter of course, only valid with regard to university studies (and occasionally only in the case of the Faculty of Humanities).

- The items provided in square brackets, “[ ]”, are less frequently used or not recommended for use with regard to matters concerning ELTE.
- The items separated with a slash, “/”, are equivalent.
- The text included in parentheses, “( )”, can be omitted or only serves as an explanation.
- The words provided in angle brackets, “{ }”, are paraphrases rather than translation equivalents.
- For the sake of brevity only the personal pronoun he is used as a generic pronoun.

---

## **a**

### † A-szak

“type A” degree course, (degree with a pre-set admission quota and a competitive admission examination open to all school-leavers)

### abszolutórium

final (pre-degree) certificate, (pre-degree certificate stating that all courses have been covered)

### abszolvál

cover all courses (towards a degree), get his final certificate

### adjunktus

senior lecturer, [adjunct professor (US)]

### adminisztrátor

clerk, secretary

### aláírás (indexben)

instructor's signature, [audit]

alap/graduális képzés

undergraduate level, first degree

alapfokú (állami) X nyelvvizsga

lower/[basic] (state) examination in X

alapozó (kurzusok)

foundation courses, [preparatory courses]

alapszak

basic degree, main subject, major

alapvizsga

First Proficiency Exam

államvizsga

State Examination, ☞ (szak)záróvizsga

alternatív

alternative, elective

aspiráns

doctoral/PhD student

áthallgató

partial transfer student, (student of another faculty/ university taking some humanities courses as part of his degree)

átképzés

retraining

átlageredmény

general average (of grades)

átvétel

transfer

---

## **b**

† B-szak

“type B” degree course, (degree open to university students or graduates only)

befogad (tanegységként)

credit (studies done elsewhere) as a unit, accept as equivalent

beiratkozás

registration

bejegyzés (indexben, okiratban)

remark

betud

☞ felment

bírálat

referee's report

bíráló

referee

bizonyítvány

certificate, diploma

bizottság

committee, board

bölcsész (szakember)

scholar, arts graduate

bölcsészdiploma

arts degree, (university) degree in the humanities

bölcsészet(tudomány)

humanities/[arts]/[scholarship]

bölcsész(ettudományi )kar

faculty of humanities/[arts]

bölcsész (hallgató)

humanities/arts student

bölcsész-tanári diploma

arts degree with a teaching degree, university teaching degree

---

**C**

címbejelentés (szakdolgozaté)  
(thesis title declaration)

címzetes  
honorary

csoport (egy tárgyból adott párhuzamos kurzusoknál)  
group, [section]

---

**d**

dékán  
Dean, [Provost]

dékánhelyettes  
deputy dean, [assistant dean]

demonstrátor  
teaching assistant, TA

diákkör  
☞ tudományos diákkör

Diáktanácsadó  
Students Advisory Bureau

diploma (oklevél)  
degree, [diploma]

disszertáció  
dissertation, [thesis]

docens  
associate professor

doktorál  
obtain/pass/do his doctorate

doktori  
doctoral, PhD

doktori szigorlat

PhD comprehensive examination

dolgozat  
paper

---

## e

egyetemi doktor(átus) [1993 előtti "kisdoktor"]  
university doctor(ate), (first postgraduate diploma)

egyetemi tanács  
Senate

egyetemi tanár  
(full) professor

egyszakos  
student taking one degree, single-degree student, (he has one major)

elégéséges  
satisfactory, [pass]

elégtelen  
unsatisfactory, [fail]

elhagy (tanegységet)  
drop/discontinue (a course)

ellenjegyez, -gyzés  
countersign, -signature

elmélet (az index rovataként)  
lectures

elnök  
chairman, chairperson, the chair

előadás  
lecture(s), lecture course

előadó  
☞ oktató; adminisztrátor

előfeltétel

pre-requisite

előjelentkezés

pre-registration (for a course/group/section)

előmenetel

progress

ELTE

Eötvös Loránd University

elvégzi az X szakot

graduate in X, complete his studies (of X), finish the X degree, cover the full program(me) (of X)

érettségi

maturity examination, [school-leaving examination, high-school final, GCSE (GB)]

értekezés

☞ disszertáció

esti/levelező (tagozatos) hallgató

part-time evening/corresponding student

etalonvizsga

standardised examination

éves: II. éves hallgató

second year student

évfolyam

year, [class]

---

## **f**

fakultatív, szabadon választható

optional

félállású

part-time

félév

semester, [term (GB)]

felmenő rendszer

phasing-out system

felment vkit vmiből  
waive something for somebody

felmentés  
waiver

felsőfokú (állami) X nyelvvizsga  
higher/advanced (state) examination in X

felsőfokú tanulmányok  
(studies in) higher education

felsőoktatás  
higher education

felvesz (kurzust)  
take/[add]/[join] (a course)

felvesz (indexet)  
collect, [pick up]

felvesz (egyetemre)  
admit (to university)

felvesz(i az X szakot)  
take up (X as a degree), become an X major

felvételi vizsga  
admission examination, [entrance exam]

felvétel(i eljárás)  
admission (procedure)

filozófiai, retorikai és számítástechnikai kötelezettség  
FRSZ

foglalkozás  
class

főigazgató  
Director General

főiskola  
college (of higher education)

főiskolai diploma/oklevél  
college degree

FRSZ (Filozófia, Retorika, Számítástechnika)  
Philosophy/Rhetoric/Computer Skills (obligatory general education component)

---

## g

göngyöltett átlag  
cumulative average (of grades)

graduális  
☞ alap

gyakorlat(i kurzus)  
practical (course), practice, [seminar]

gyakorlati jegy  
practical course mark

gyakorlat (az index rovataként)  
practicals

gyakornok  
teaching assistant, TA

---

## h

halaszt/kihagy (félévet)  
postpone studies by a term, break off (studies for a term), [skip a term]

hallgató  
student

hallgatói önkormányzat  
students' union/council

helyettes  
Deputy, [Vice]



heti óraszám  
weekly hours

hiányzás  
absence

hirdet (kurzust)  
announce, advertise, list (in the time-table)

hiteles másolat/fordítás  
true/certified copy/translation

---

## **i**

időlegesen másutt tanuló  
(student spending a term abroad)

igazgató  
director

† index  
☞ leckekönyv

intézet  
institute, School (of... Studies)

irányszám/keretszám  
quota

írásbeli  
written

---

## **j**

járolékos  
additional, subsidiary

jegy  
grade, [mark]

---

jeles

excellent, [A]

jelentkezés (egyetemre, szakra)

application

jelentkezés (kurzusra, vizsgára)

registration

jó

good, [B]

jogi kar

Faculty of Law, [Law School]

juttatásképes félév

(term entitling the student to allowances next term)

juttatások

allowances, [grant]

---

## **k**

kandidátus

PhD, [academic “candidate”], C.Sc.

kandidatura, kandidátusi fokozat

PhD, [CSc]

kar

faculty, [school]

kari tanács

Faculty Council

kényszerrendezés

prescribed sequencing (of units)

képesítő vizsga

qualifying examination

képzés

training, instruction, the course/program(me)

képzési szakasz  
tier

képzési idő  
ideal/[guaranteed] length of studies, [legal duration of the course]

keretszám  
quota

kétszakos  
student taking two degrees, double-degree student, (he has two majors)

kiegészítő (képzés/szak)  
supplementary degree, [post-college/M.A. training]

kinevezett  
tenured

kisdoktor  
☞ egyetemi doktor

kitüntetéses oklevél  
degree with honours

kódszám  
code (number)

kollégium (szállás)  
(students') hostel, [hall], [dormitory]

kollégium (előadás)  
lecture course

kollokvium  
(endterm) examination

komplex államvizsga  
comprehensive state examination

kötelező (kurzus/tanegység)  
obligatory/required/core (course/unit)

kötelezően választható  
☞ alternatív

közepes  
average, [fair], [C],

középfokú (állami) X nyelvvizsga  
intermediate (state) examination in X

középiskolai tanár  
secondary-school teacher, [high-school teacher (US)]

közismeret  
general education, non-degree component

kurzus  
course

---

## I

latinigényes szak  
degree requiring a Latin exam

látogatás  
attendance

lead (szakot)  
drop/abandon (a major/degree)

lead (indexet, dolgozatot)  
turn in, hand in

† leckekönyv  
credit book, [course record book, markbook]

leckekönyv-kivonat  
transcript

lektor  
lector, [native speaking language instructor]

levelező  
correspondence, [external]

---

## m

magyarigényes szak  
degree requiring mastery of Hungarian

másoddiplomás  
(student) studying for a second degree

megbízott (vezető, felelős)  
acting

megbízott (előadó, oktató)  
temporary, [non-tenured], [visiting]

megfelelt  
satisfied (examination)

megismételt vizsga  
re-take exam, [make-up exam]

megszakít  
☞ halaszt

megszerez (tanegységet)  
cover/obtain (a unit)

megvéd (szakdolg./disszert.)  
defend

mellékel(t)  
enclose(d), attach(ed)

minősítés  
evaluation

---

## **n**

nagydoktor, tudomány doktora  
doctor of science, [academic doctor], D.Sc. , [D.Litt.]

nappali (tagozatos) hallgató  
regular student, [full-time student]

nemszakos  
non-degree, (of) general education

nemzetközi kapcsolatok  
international relations

nulladik évfolyam  
preparatory year before admission

nyelvtanár  
language instructor

nyelvtanári szak  
language teacher's (college level) training/degree, B.Ed.

nyelvvizsga  
foreign language examination; ☞ alap-, közép-, felsőfokú

Nyilvántartás(i) Csoport)  
Student Registration Office, [Registry]

Nyilvántartási Csoport vezetője  
the Registrar

nyugalmazott  
retired, emeritus

---

## O

oklevél (egyetemi diploma)  
degree

oktatás(i)  
education(al); ☞ tanulmányi

oktató  
instructor

óra  
☞ foglalkozás; ☞ kurzus

óraadó  
external lecturer

óramegbeszélés  
meeting to fix class times

osztályzat

☞ jegy

OTDK (Országos Tudományos Diákkörök Konferenciája)  
National Conference of Student's Scholarly Circles

önálló program

independent program(me), self-contained diploma course

önköltséges

☞ tandíjas

ősz félév

autumn semester, [autumn term (GB). fall semester (US)]

ösztöndíj (megpályázott)

scholarship

ösztöndíj (havi rendes)

stipend, [grant]

ösztöndíjas

☞ aspiráns, demonstrátor

---

## **p**

pályázat

application

pályázik valamire

apply for something

pedagógiai tárgyak

education/[pedagogical] subjects

posztgraduális

postgraduate, [graduate (US)]

professzor

professor

program

program(me), diploma course

**r**

rektor

Rector, [(Vice-)Chancellor, President]

rektori hivatal

Rector's Office

részállású

☞ félállású

részképzés

term(s) abroad, year abroad

**s**

speciális kollégium/szeminárium.

elective course, [specialization course]

szabadon választható

☞ fakultatív

szak

degree course, degree, major (subject), [specialty], [branch]

szakasz

☞ képzési

szakcsoport

☞ tanszéki sz.

szakdolgozat

degree thesis, [final diploma paper], [MA dissertation]

szakfelvételi engedély

permission to register/matriculate for a degree course

szakgazda

director of studies (for the ... degree)



szakirányú

professional

szakmai gyakorlat

field practice

szakos hallgató

degree student, student of/reading X, X-major

szakos program

specialization programme (attached to a full degree)

szakzáróvizsga

final examination

szeminárium

seminar

szerződéses

temporary, [contracted], [non-tenured]

szigorlat

comprehensive examination, [final examination, finals]

szint

level

szóbeli

oral

szociális

welfare

szorgalmi időszak

term-time, [session]

szünet

holiday, [vacation]

---

## **t**

tanár

professor, lecturer, teacher, instructor

- tanárképes szak  
degree combinable with teaching degree
- tanárképzés  
teacher training, education component
- tanárképző főiskola(i kar)  
college of education, teacher training college
- tanársegéd  
assistant lecturer, [assistant professor (US)]
- tanárszakos  
teacher trainee, (he studies for a teaching degree)
- tandíj  
(tuition) fee
- tandíjas  
fee-paying
- tanegység  
(study) unit
- tanegység-rendszer  
unit system
- tanegységlista  
study unit list (of the X degree)
- tanítási gyakorlat  
teaching practice
- tanrend  
timetable, [course list]
- tanszék (szervezeti egység)  
department
- tanszék (professzori állás)  
chair, professorship
- tanszékcsoport  
division (of History, of Oriental Studies, etc.), [School]
- tanszéki szakcsoport  
(departmental) section, sub-department

tanszékvezető

head of department, [chair]

tantárgy

subject

tanterv

curriculum, [syllabus]

tanulmányi

(of/for) studies, academic

tanulmányi dékánhelyettes

(deputy/[associate]) dean of studies, dean for studies affairs

tanulmányi osztály

office of the Dean of Studies, Registry

tanulmányi idő (szakos)

allowed length of studies (for one degree)

Tanulmányi és vizsgaszabályzat

Studies and Exams Code, [Examinations Regulations]

tárgyfelvétel(i időszak)

(period for choosing courses), [drop-add period]

tavaszi félév

spring semester, [spring term (GB)]

témavezető

consultant, supervisor

teljes állású

full-time

térítéses képzésű hallgató

full fee paying student

természettudományi kar

Faculty of Sciences

testnevelés

physical education, [PE], [sports]

törzskurzus (a szakon belül)

☞ kötelező kurzus

törzsképzés(i szakasz)

main tier (in curriculum)

törzstanegység (a karon, nem járulékos)

creditable/unit course

Társadalomtudományi és filozófiai kötelezettség, TTF

requirement in philosophy and social science

tudományegyetem

university

tudományos főmunkatárs

senior research fellow

tudományos munkatárs

research fellow

tudományos segédmunkatárs

assistant research fellow

tudományos tanácsadó

research advisor

tudományos

(of/for) research, [scholarly], [scientific]

tudományos dékánhelyettes

(deputy/[associate]) dean for research affairs

tudományos diákkör, TDK

Students' Scholarly Circle

tudományos ösztöndíj (graduális szinten)

stipend for academic excellence

tudományos ösztöndíj (posztgraduális szinten)

research/academic/PhD grant

TVSz

☞ Tanulmányi- és Vizsgaszabályzat

**U**

utóvizsga, pótvizsga

☞ megismételt

---

**V**

választandó

☞ alternatív

védés

defending (of the thesis/dissertation)

végbizonyítvány

☞ abszolutórium

végez: az ELTE-n végzett

he graduated from Eötvös Loránd University

vendégtanár

guest/[visiting] lecturer

vendéghallgató

guest student, [non-matriculated student], [audit student]

vizsgaidőszak

examination period/[season]/[session]

vizsgalap

grade/[grading] sheet

vizsgabizottság

examination board, [examining committee/board]

---

**Z**

záróvizsga

final examination, [finals]

---

zárthelyi (dolgozat)  
classroom test

*original compiled by Ádám Nádasy*

From:

<http://seas.elte.hu/dokuwiki/> - **School of English and American Studies**

Permanent link:

<http://seas.elte.hu/dokuwiki/glossary>



Last update: **2020-07-08**